

Situation 1

Sayuri ran into her junior at university, Yuki, on the street.

Dialogue

さゆり：そんなに^{いそ}急いでどうしたの？

ゆうき：今^{いま}からバイトの^{めんせつ}面接なんです。

さゆり：そっか。

ゆうき：^{めんせつ}面接、^{あした}明日だと思^{おも}ってて。^{おく}遅れそうなんです。

さゆり：え、^{おく}遅れたら^{たいへん}大変じゃん！^{いそ}急がなきゃ！

ゆうき：そうなんですよ。

さゆり：ちなみに、^{めんせつ}面接どこですか？

ゆうき：^{がっき}楽器のお店です。^{えき}駅の^{ちか}近くの。

さゆり：^{さいきん}最近^{あた}新しくできたところ？

ゆうき：そうです！

さゆり：じゃあ、^{くるま}車^{おく}で送^{おく}って行ってあげようか？

ゆうき：え、いいんですか？

さゆり：うん。^{わたし}私も今^{いま}から^{えきま}駅前^い行くんだ。^か買^{もの}い物しに。

ゆうき：^か買^{もの}い物ですか。それなら、^{ねが}お願いしたいです。

さゆり：いいよ。^{かえ}帰^{じぶん}りは自^{かえ}分で帰^{かえ}ってきてね。

ゆうき：はい。^{かえ}帰^{だいじょうぶ}りは大^{だいじょうぶ}丈夫^{だいじょうぶ}です。

さゆり：バイトの^{めんせつ}面接、^{とお}通るといいね。

ゆうき：はい。^{がっきす}楽器好きなので、^{とお}通ってほしいです。

Breakdown

さゆり：そんなに急いでどうしたの？

Sayuri: You are in such a hurry, but what's wrong?

- 急ぐ^{いそ} to hurry

ゆうき：今からバイトの面接なんです。

Yuki: I'm going for an interview for a part-time job.

- アルバイト、バイト part-time job (from German "Arbeit")
- 面接^{めんせつ} interview; 面接する^{めんせつ} to interview

さゆり：そっか。

Sayuri: I see.

ゆうき：面接、明日だと思ってて。遅れそうなんです。

Yuki: I was thinking the interview was tomorrow. I'm about to be late.

- 遅れる^{おく} to be late; to be delayed

さゆり：え、遅れたら大変じゃん！急がなきゃ！

Sayuri: Oh, it'll be bad if you're late, right!? You have to hurry!

ゆうき：そうなんですよ。

Yuki: That's right.

さゆり：ちなみに、面接どこですか？

Sayuri: By the way, where will the interview be conducted?

- ちなみに by the way; incidentally

ゆうき：楽器のお店です。駅の近くの。

Yuki: The instrument store. The one near the station.

- 楽器^{がっき} musical instrument

さゆり：最近新しくできたところ？

Sayuri: The place that was newly opened recently?

ゆうき：そうです！

Yuki: That's right!

さゆり：じゃあ、^{くるま}車^{おく}で送って行ってあげようか？

Sayuri: In that case, shall I take you there by car?

ゆうき：え、いいんですか？

Yuki: Huh? Is that alright?

さゆり：うん。^{わたし}私^{いま}も今から^{えきまえ}駅前^い行くんだ。^か買^{もの}い物しに。

Sayuri: Yeah. I'm heading to the front of the station too. To go shopping.

- ^か買^{もの}い物 shopping; ^か買^{もの}い物する to go shopping

ゆうき：^か買^{もの}い物ですか。それなら、^{ねが}お願いしたいです。

Yuki: Shopping? In that case, I'd like to ask you to do that.

さゆり：いいよ。^{かえ}帰りは^{じぶん}自分で^{かえ}帰ってきてね。

Sayuri: Sure. When going home, go home yourself, okay?

- ^{かえ}帰^りり return; coming back

ゆうき：はい。^{かえ}帰りは^{だいじょうぶ}大丈夫です。

Yuki: Yes. Going home is alright.

さゆり：バイトの^{めんせつ}面接、^{とお}通るといいね。

Sayuri: It would be nice if you passed the interview for the part-time job.

ゆうき：はい。^{がっき}楽器好きなので、^{とお}通ってほしいです。

Yuki: Yes. I like instruments, so I want them to let me pass.

Situation 2

Mariko and Tsukasa, who are friends, are talking.

Dialogue

まりこ：つかさって、^{きょうだい}兄弟いたっけ？

つかさ：うん、いるよ。

まりこ：^{おとうと}弟と^{いもうと}妹、どっち？

つかさ：^{おとうと}弟も^{いもうと}妹もいる。^{さんにんきょうだい}3人兄弟なんだよ。

まりこ：どっちもいるんだ。いま、^{いく}幾つ？

つかさ：^{おとうと}弟が^{にじゅうさん}23で、^{いもうと}妹が^{にじゅういち}21。

まりこ：よくけんかする？

つかさ：まあ、^{むかし}昔はよくしたな。

まりこ：どんな^{りゆう}理由でけんかしてたの？

つかさ：^{ちい}小さな理由だよ。テレビの音^{おと}が大きいって怒^{おこ}ったり。

まりこ：なるほどね。

つかさ：^{あと}後は、^{あいて}相手の^い言い方^{かた}に怒^{おこ}ったり。

まりこ：^{さいきん}最近^{さいきん}はもうけんかしないの？

つかさ：うん、しないね。^{いま}今は結構^{けっこう}仲いいよ。

まりこ：いいなー。^{わたし}私、^{いもうと}妹いるけどよくけんかしてる。

つかさ：え、ほんとに？

まりこ：うん。^{わたし}私も、^{いもうと}妹の^い言い方^{かた}が嫌^{いや}で。

つかさ：そっか。でも、^{きほんてき}基本的には^{なか}仲いいんでしょ？

まりこ：まあ、^{きほんてき}基本的にはね。

Breakdown

まりこ：つかさって、^{きょうだい}兄弟いたっけ？

Mariko: Tsukasa, remind me, do you have siblings?

- ^{きょうだい}兄弟 brother; sister; sibling

つかさ：うん、いるよ。

Tsukasa: Yeah, I do.

まりこ：^{おとうと}弟と^{いもうと}妹、どっち？

Mariko: A younger brother or younger sister?

- ^{おとうと}弟 younger brother
- ^{いもうと}妹 younger sister
- どっち which (of the two); どっちか either (A or B); どっちも both; どっちでも either: どっちでもいいよ。 Either will do.

つかさ：^{おとうと}弟も^{いもうと}妹もいる。^{さんにんきょうだい}3人兄弟なんだよ。

Tsukasa: I have both a younger brother and a younger sister. The three of us are siblings.

まりこ：どっちもいるんだ。いま、^{いく}幾つ？

Mariko: You have both, huh? How old are they now?

つかさ：^{おとうと}弟が^{にじゅうさん}23で、^{いもうと}妹が^{にじゅういち}21。

Tsukasa: My younger brother is 23 and my younger sister is 21.

まりこ：よくけんかする？

Mariko: Do you fight often?

- けんか fight, quarrel; けんかする to fight, to quarrel

つかさ：まあ、^{むかし}昔はよくしたな。

Tsukasa: Well, we did often in the past.

まりこ：どんな^{りゆう}理由でけんかしてたの？

Mariko: What sorts of reasons made you fight?

つかさ：小さな理由だよ。テレビの音が大きくなって怒ったり。

Tsukasa: Small reasons. Like getting mad that the TV volume was loud.

- 怒る to get angry

まりこ：なるほどね。

Mariko: I see.

つかさ：後は、相手の言い方に怒ったり。

Tsukasa: Also, getting mad at the way the other person said something.

- 言い方 way to say

まりこ：最近はもうけんかしないの？

Mariko: You don't fight anymore recently?

つかさ：うん、しないね。今は結構仲いいよ。

Tsukasa: Yeah, we don't. Now, we get along quite well.

- 仲 relations; terms

まりこ：いいなー。私、妹 いるけどよくけんかしてる。

Mariko: That's nice. I have a younger sister, but we fight often.

つかさ：え、ほんとに？

Tsukasa: What? Really?

まりこ：うん。私も、妹 の言い方が嫌で。

Mariko: Yeah. I also don't like the way my younger sister says things.

つかさ：そっか。でも、基本的には仲いいんでしょ？

Tsukasa: I see. But generally, you get along, don't you?

まりこ：まあ、基本的にはね。

Mariko: Well, generally.